

7-11 años

COLECCIÓN Caminos del SUR

serie Los siete mares

Rita Espeschit / Ilustrador: Jorlenys Bernal

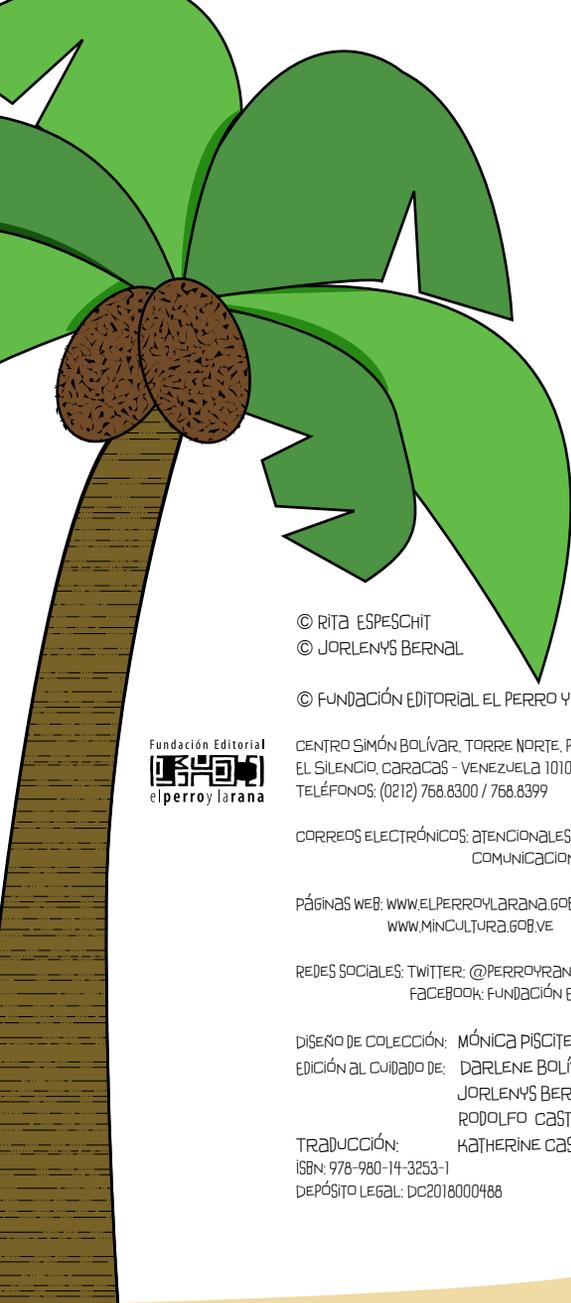
Caolho, el pirata



Fundación Editorial

elperroylarana





© RITA ESPEŠCHIT
© JORLENYS BERNAL

© FUNDACIÓN EDITORIAL EL PERRO Y LA RANA 2018 (DIGITAL)

Fundación Editorial

elperroylarana

CENTRO SIMÓN BOLÍVAR, TORRE NORTE, PISO 21.
EL SILENCIO, CARACAS - VENEZUELA 1010.
TELÉFONOS: (0212) 768.8300 / 768.8399

CORREOS ELECTRÓNICOS: ATENCIONALESCRITORFEPR@GMAIL.COM
COMUNICACIONESPERROYRANA@GMAIL.COM

PÁGINAS WEB: WWW.ELPERROYLARANA.GOB.VE
WWW.MINCULTURA.GOB.VE

REDES SOCIALES: TWITTER: @PERROYRANAUIBRO
FACEBOOK: FUNDACIÓN EDITORIAL ESCUELA EL PERRO Y LA RANA

DISEÑO DE COLECCIÓN: MÓNICA PISCITELLI
EDICIÓN AL CUIDADO DE: DARLENE BOLÍVAR
JORLENYS BERNAL
RODOLFO CASTILLO

TRADUCCIÓN: KATHERINE CASTRILLO
ISBN: 978-980-14-3253-1
DEPÓSITO LEGAL: DC2018000488

Rita Espeschit / Ilustración: Jorlenys Bernal

Caolho, el pirata



PRESENTACIÓN

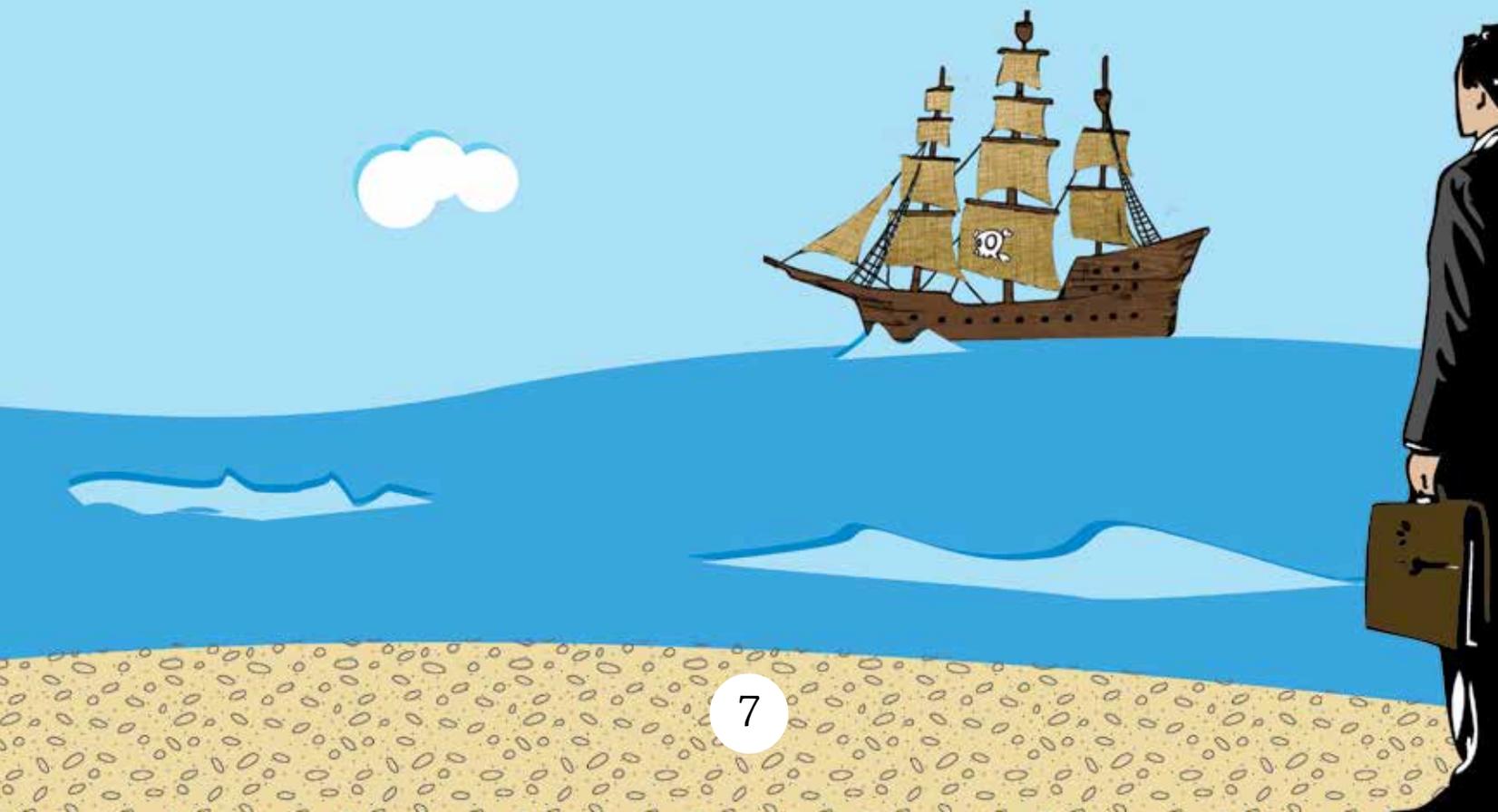
HAY UN UNIVERSO MARAVILLOSO DONDE REINAN EL IMAGINARIO, LA LUZ, EL BRILLO DE LA SORPRESA Y LA SONRISA ESPLÉNDIDA. TODOS VENIMOS DE ESE TERRITORIO. EN ÉL LA LECHE ES TINTA ENCANTADA QUE NOS PINTA BIGOTES COMO NUBES LÍQUIDAS; ALLÍ ESTUVIMOS SEGUROS DE QUE LA LUNA ES EL PLANETA DE RATONES QUE JUEGAN A COMER MONTAÑAS. DESCUBRIMOS QUE UNA MANCHA EN EL MANTEL DE PRONTO SE CONVERTÍA EN CABALLO, Y QUE ESCONDER LOS VEGETALES DE LAS COMIDAS RARAS DE MAMÁ, DETRÁS DE CUALQUIER ESCAPARATE, ERA LA BATALLA MÁS RIESGOSA. ESTA COLECCIÓN MIRA EN LOS OJOS DE NIÑOS Y NIÑAS EL BRINCO DE LA PALABRA, ATRAPA LA IMAGEN DEL SUEÑO PARA HACER DE ELLA CARAMELOS, Y NOS INVITA A VIAJAR LIVIANOS DE CARGA EN BÚSCA DE CAMINOS QUE AVANZAN HACIA REALIDADES POSIBLES.

EL GALLO PELÓN ES LA SERIE QUE RECOGE TINTA DE AUTORAS Y AUTORES VENEZOLANOS;
EL LUGAR EN EL QUE SE ESCUCHAN VOCES TROVADORAS QUE RELATAN LEYENDAS DE ESPANTOS
Y APARECIDOS DE NUESTRAS TIERRAS, LA MITOLOGÍA DE NUESTROS PUEBLOS INDÍGENAS
Y TODA HISTORIA REAL O FANTÁSTICA DE IMÁGENES Y RITMOS.

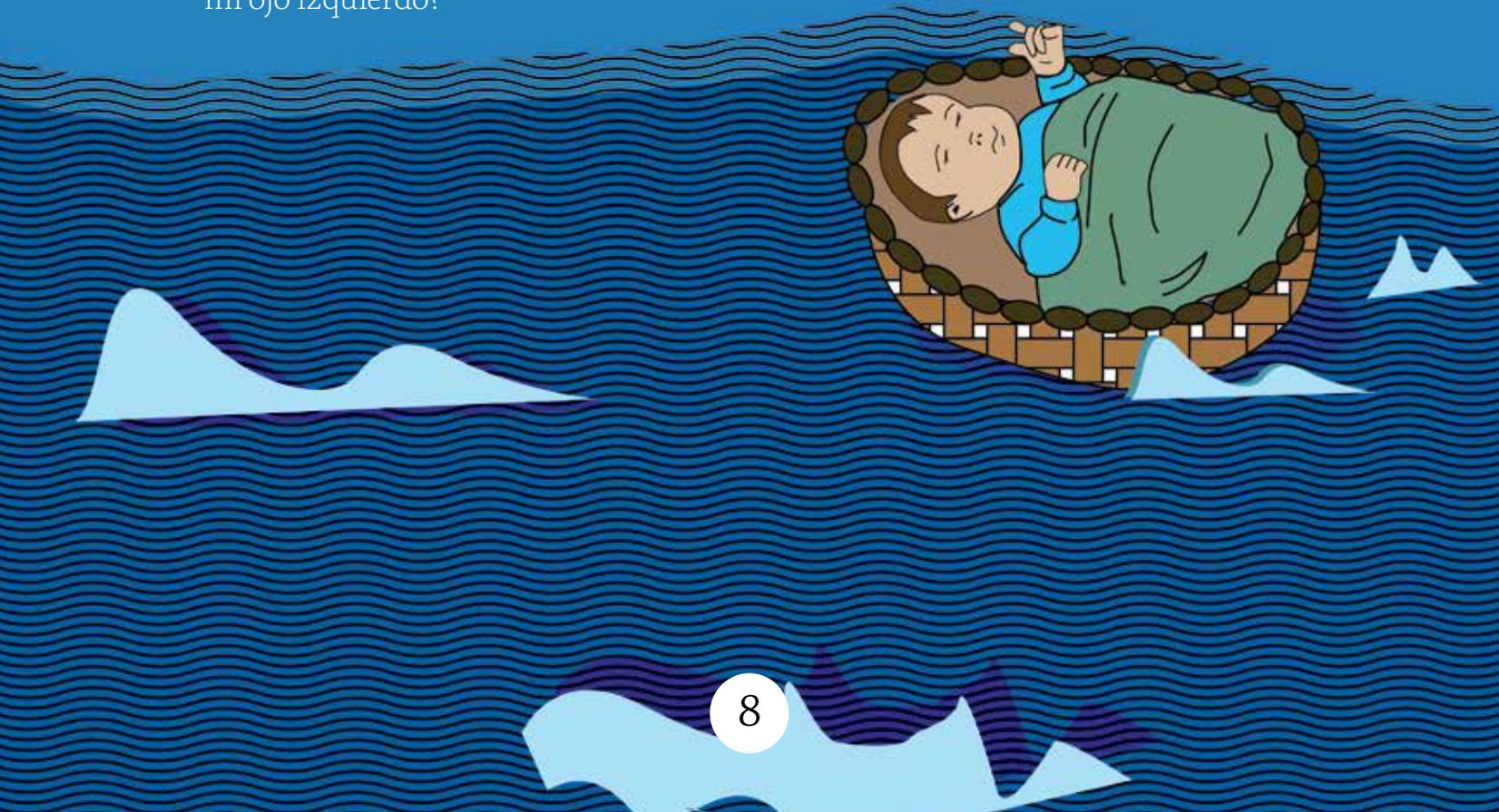
LOS SIETE MARES ES LA SERIE QUE TRAE COLORES DE TODAS LAS AGUAS,
VIENE A NUTRIR LA IMAGINACIÓN DE NUESTROS NIÑOS Y NIÑAS CON OBRAS QUE HAN MARCADO
LA INFANCIA DE MUCHAS GENERACIONES EN LOS CINCO CONTINENTES.

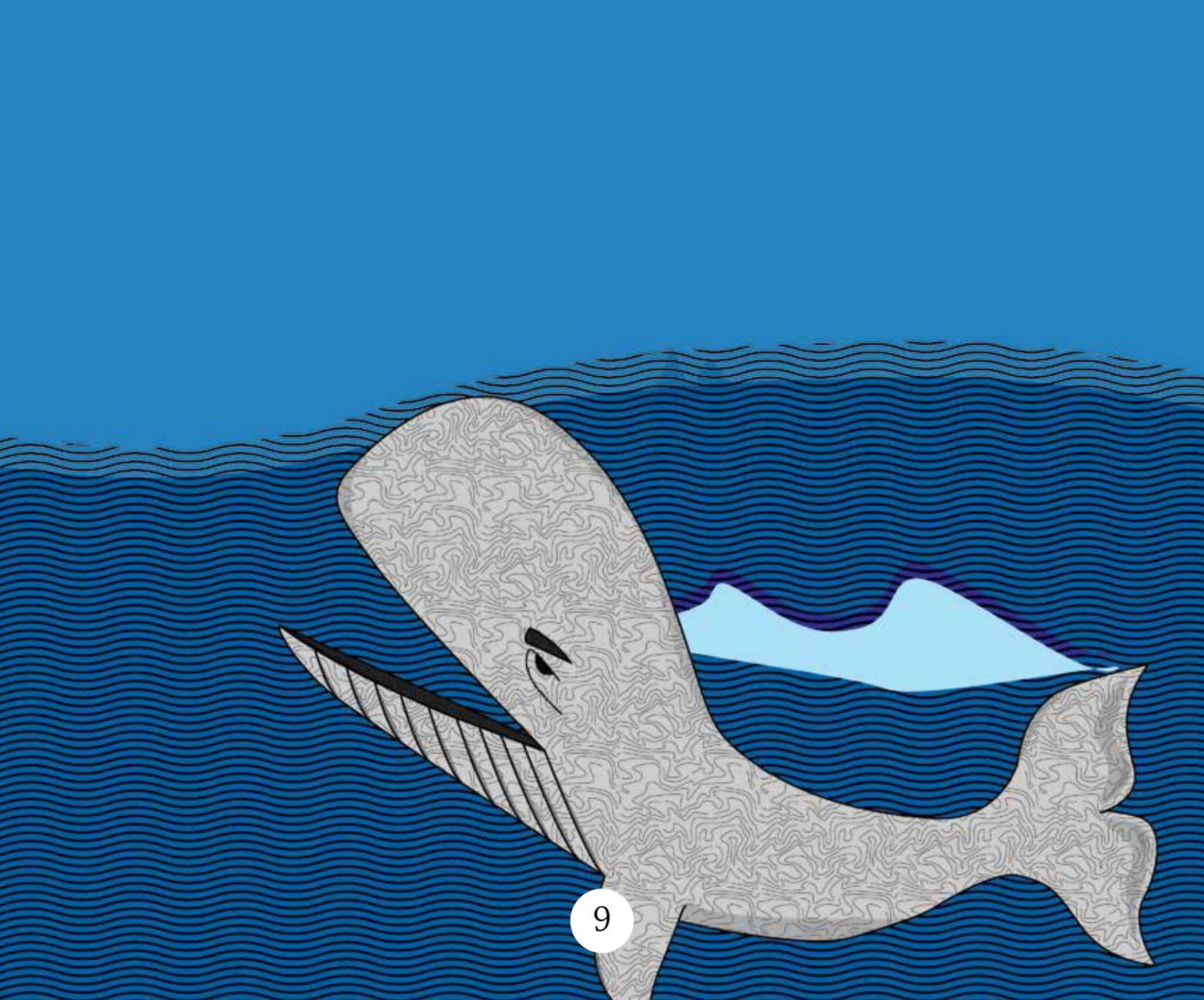


Puede que no lo creas. Mis colegas tampoco los creían, al principio. Ni mis amigos del edificio. Pero la verdad es que mi papá —no ese papá normal, de traje, que vuelve a casa todos los días—, mi verdadero papá era un pirata famoso. Digo era porque ya murió, en una lucha en pleno alta mar.

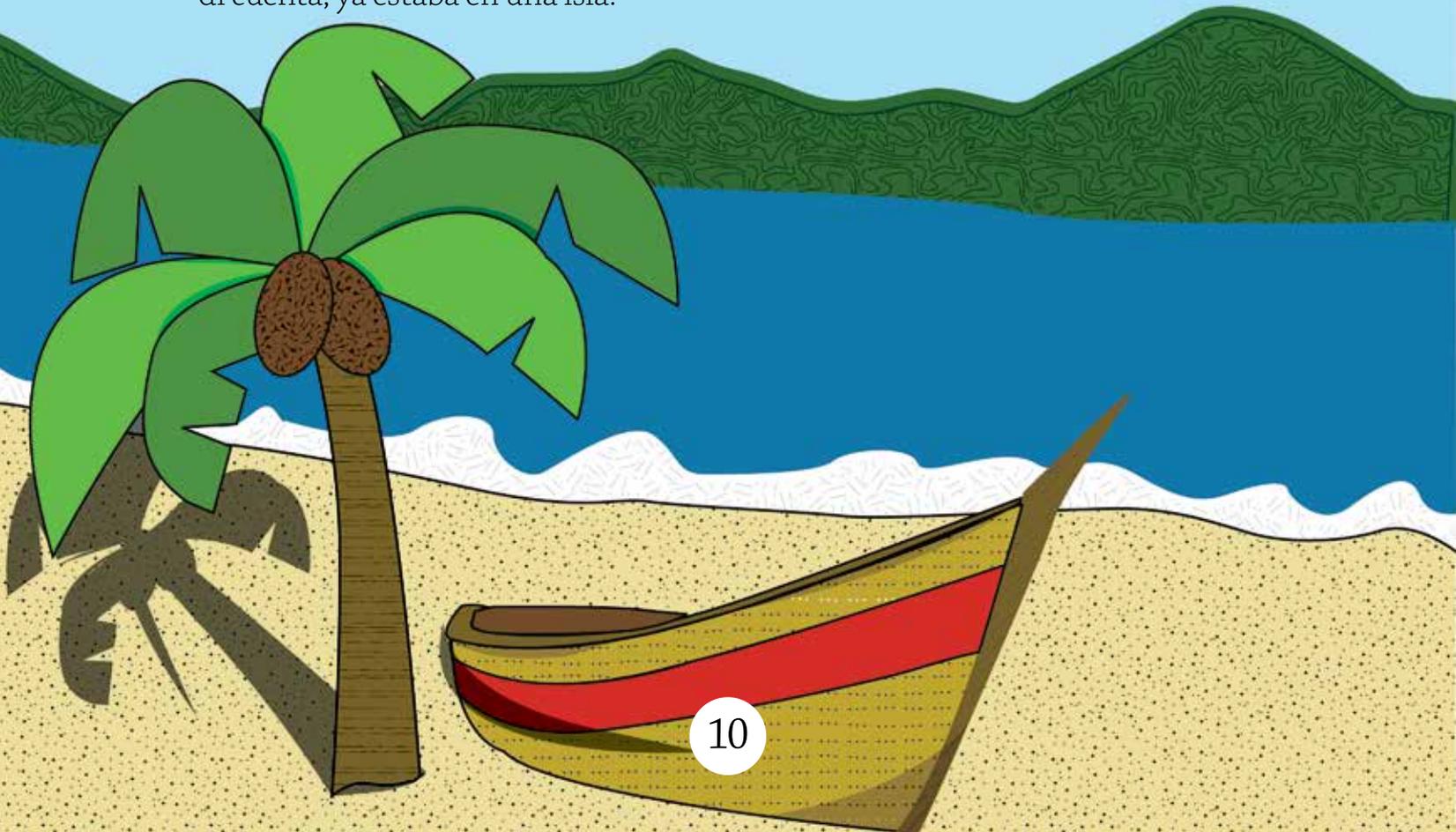


Antes de morir, me lanzó al agua en una cesta que fue comida por una ballena, que fue pescada por un navío, que mandó un pedazo de ballena con la cesta a un pescadero, que me encontró y después me entregó a mis padres actuales. Ellos me adoptaron. Ah, ¿no crees? Pues entonces, ¿cómo es que explicas esta venda en mi ojo izquierdo?



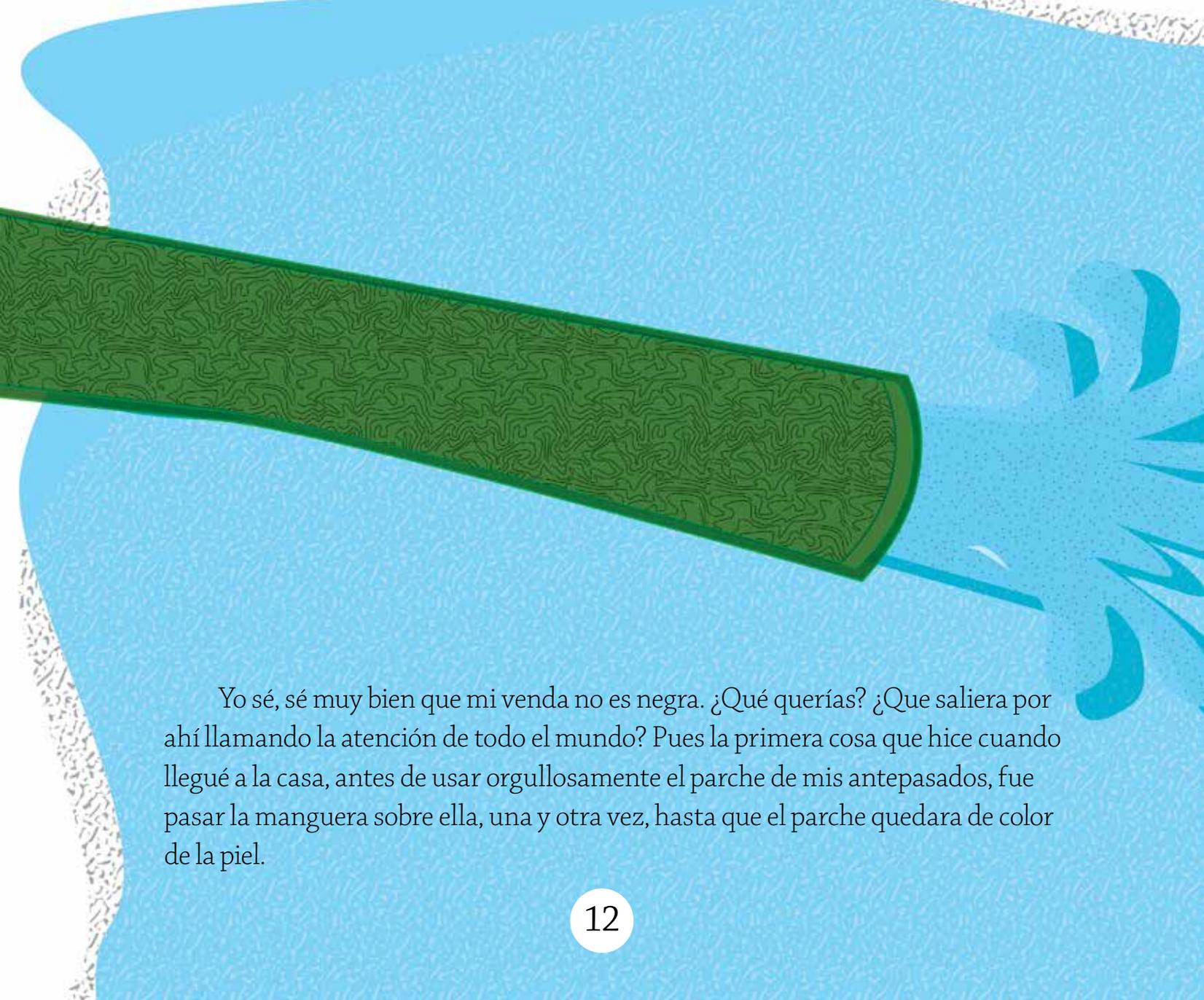


Resulta que esa venda de pirata, que tapa mi ojo, es herencia de mi papá. La encontré cuando tenía cuatro años y fui a pasar las vacaciones por primera vez en la playa. Como mi mamá adoptiva estaba hablando con sus amigas fui a parar, por engaño, al fondo de un barco de pescadores y me quedé dormido allí. Cuando me di cuenta, ya estaba en una isla.



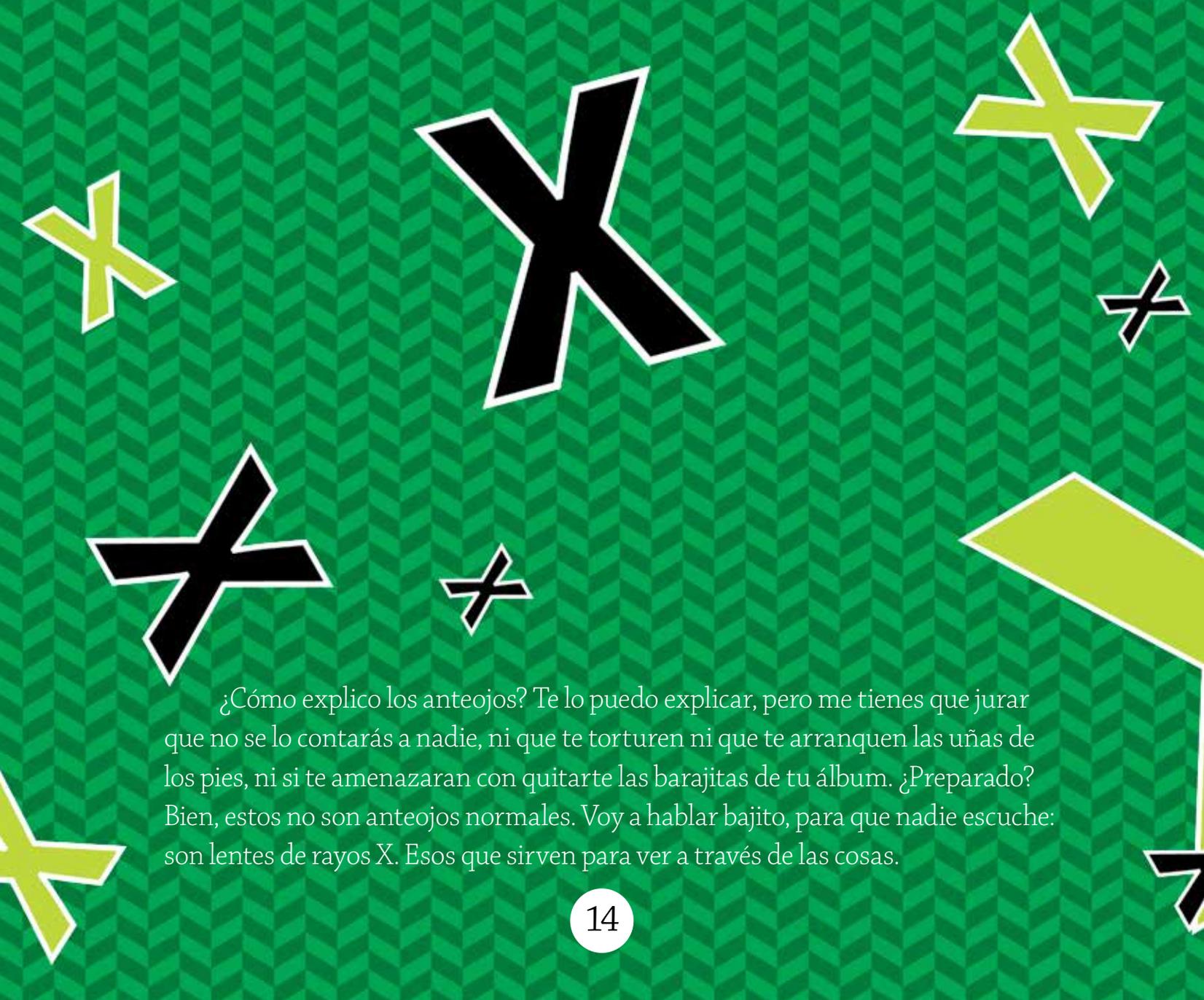
Pienso que fue el destino: era exactamente en esa isla que mi papá había escondido su tesoro más valioso. Dentro de un cofre, junto con las joyas, estaba el terrible parche negro de pirata. Fue así que supe del pasado de mi familia.





Yo sé, sé muy bien que mi venda no es negra. ¿Qué querías? ¿Que saliera por ahí llamando la atención de todo el mundo? Pues la primera cosa que hice cuando llegué a la casa, antes de usar orgullosamente el parche de mis antepasados, fue pasar la manguera sobre ella, una y otra vez, hasta que el parche quedara de color de la piel.

Porque, por si no lo sabías, es ilegal ser un pirata. Yo podría ir preso por ello si un policía desconfiara. Y hoy en día las cosas no son como antes, cuando se podía salir pirateando por ahí como un héroe durante largos años. Hoy existen radares, submarinos, satélites y otras vueltas particulares para cazar piratas. Nosotros, los piratas, tenemos que ser más cuidadosos.



¿Cómo explico los anteojos? Te lo puedo explicar, pero me tienes que jurar que no se lo contarás a nadie, ni que te torturen ni que te arranquen las uñas de los pies, ni si te amenazaran con quitarte las barajitas de tu álbum. ¿Preparado? Bien, estos no son anteojos normales. Voy a hablar bajito, para que nadie escuche: son lentes de rayos X. Esos que sirven para ver a través de las cosas.

¿Cómo piensas que salgo bien en todos los exámenes? Yo veo las respuestas de la profesora a través de la cubierta de su libro. Podría, si quisiera, ver a cualquier persona desnuda. Pero eso no lo hago, rompo el código de honor de los piratas.



En los siglos pasados, los piratas usaban monóculos de rayos X. Esto que tengo ya es una cosa más moderna. ¡No, no te los puedes probar! No es granujada mía, solo los piratas los pueden usar: ¡una persona común que lo usara podría quedarse ciega al instante!





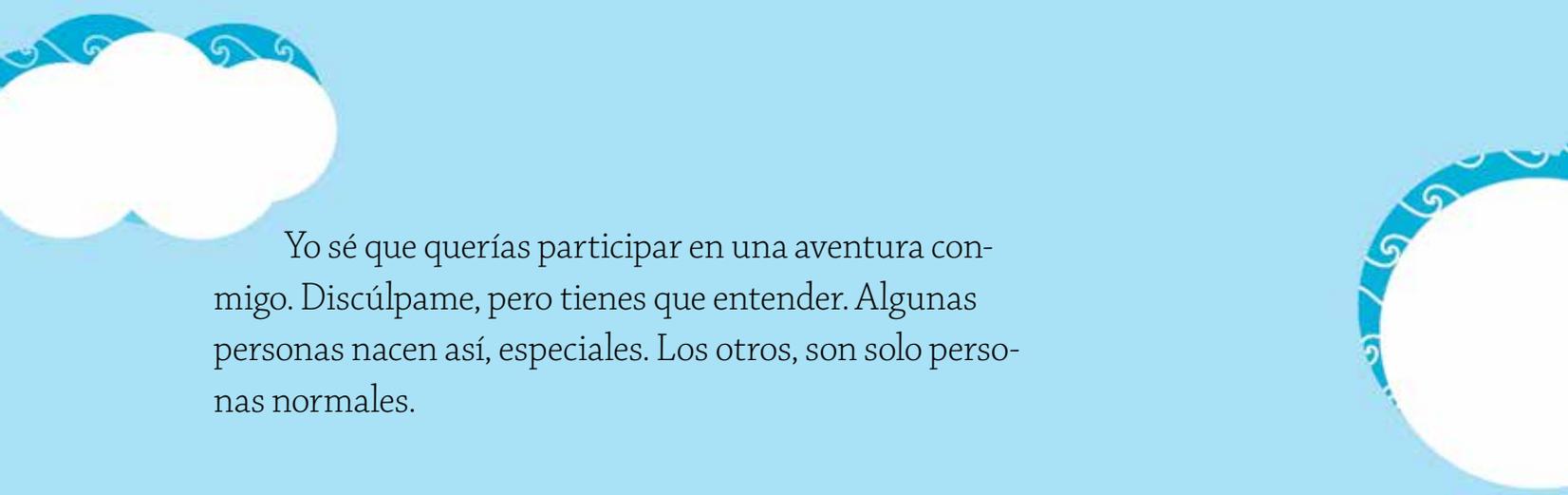
Puedes estar preguntándote cómo es que, ya que el parche y mis anteojos son tan preciosos, ya has visto a otros niños usando parches y anteojos. Claro, mi papá no era el único pirata del océano, y tampoco fue el único que dejó descendientes. Todos esos niños y niñas que ves por ahí, fingiendo ser inocentes criaturas con problemas de la vista, son en realidad hijos y nietos de grandes bandidos de los siete mares.

¿Cómo? ¿Las niñas no pueden? ¡Deja de ser machista! Nosotros, los piratas, somos más evolucionados. En nuestro bando existen niñas piratas tan valientes como cualquiera de nosotros, y hasta más valientes y expertas. Nosotros formamos una cofradía de piratas secretos. Y nuestra seña es ese parche color de piel en nuestros ojos.



No, discúlpame, no te puedo llevar a ninguna de nuestras reuniones. ¡Está bien, es cierto! Eres mi amigo, pero no me pidas lo imposible. ¿Mi parche? ¿Usarlo un poquito? Mira, el parche es un encanto de los piratas, no tiene ningún poder especial. Está bien, si de todas maneras lo quieres, yo te lo presto un día. Cualquier día de estos, lo prometo. Pero es solo para usarlo un poquito, ¿okey? Y con mucho cuidado. No todos los días un ser humano mortal tiene el privilegio de usar un parche de estos.





Yo sé que querías participar en una aventura conmigo. Discúlpame, pero tienes que entender. Algunas personas nacen así, especiales. Los otros, son solo personas normales.





EDICIÓN DIGITAL
MES DE MARZO DEL 2018
CARACAS - VENEZUELA

Caolho, el pirata

Una cofradía de pequeños piratas está en los parques e incluso en las escuelas, han abandonado el mar. Son descendientes directos de grandes bucaneros que otrora navegaban por insondables aguas saladas. Uno de ellos es Caolho, un niño que mantiene oculto un gran secreto: es un pirata. A través de las páginas de este libro, Caolho llevará al lector a descubrir cómo es un niño pirata, cómo se crece en un mundo en el que se ha sustituido el temible parche negro por un parche color piel. Caolho es un niño que surca un universo fascinante y que nos confía cada estrategia para vivir en él. La historia de Caolho es un estímulo al desarrollo de la imaginación infantil, y la prueba de que los límites físicos no sesgan el ingenio ni la creatividad, al contrario, cada aparente dificultad abre una puerta a un posible océano esperando por un valeroso pirata.

Rita Espeschit (Brasil, 1961)

Nací, crecí, escribí un poco de libros, gané un montón de premios y comencé a volverme una viejita chocha (¿más de cuarenta años! ¿te imaginas?) en Brasil, que queda en el mapa de América del Sur bien cerquita de Venezuela. Después me mudé a Canadá, donde vivo hasta ahora: es un país lleno de nieve, de osos y de gente hablando inglés. Mi cachorrita encontró esta mudanza muy fastidiosa, es que ella solo sabe ladrar en portugués y los cachorros gringos no entienden nada de lo que ella dice.

Jorlenys Bernal (Caracas, 1989)

En la actualidad es estudiante en el Instituto de Diseño Darías, en Caracas. *Caolho, el pirata* es su primer trabajo en el ámbito de la ilustración digital, además domina con destreza otras técnicas de ilustración como: color, sanguina, tiza, acuarela y carboncillo.



Gobierno Bolivariano
de Venezuela

Ministerio del poder popular
para la Cultura